**Giovedì, 28 settembre 2017**

**18.30 - COMUNITÀ DEGLI ITALIANI DI SISSANO  
 - "Aspettando il Festival" - introduzione   
 - "Una strategia comune per la salvaguardia e la tutela dell'idioma Istrioto" - Tavola**

**Rotonda. Partecipano al programma le comunità rappresentanti del territorio**

**lingustico dell'Istrioto, nonchè rappresentanti della Regione Istriana e dell'Unione**

**Italiana ed altri autorevoli studiosi dell'Istrioto**

**20.00 - COMUNITÀ DEGLI ITALIANI DI SISSANO  
 - Proiezione dei filmati delle edizioni passate**

**Venerdì, 29 settembre 2017  
  
10:00 - COMUNITÀ DEGLI ITALIANI DI SISSANO  
 " Laboratorio linguistico - didattico sui dialetti istrioti"   
Partecipano:   
- la Scuola elementare italiana "Bernardo Benussi" di Rovigno,   
- la Scuola elementare di Dignano,   
- la Sezione periferica di Sissano della Scuola elementare “Giuseppina Martinuzzi” di Pola,   
- la Sezione periferica di Gallesano della Scuola elementare “Giuseppina Martinuzzi” di Pola,   
- la Sezione periferica di Valle della Scuola elementare italiana ”Bernardo Benussi” di Rovigno  
- la Sezione periferica di Sissano della Scuola elementare “Dott. Mate Demarin” di Medolino  
12:30 - COMUNITÀ DEGLI ITALIANI DI SISSANO  
 Presentazione dei lavori dei laboratori linguistici e allestimento mostra dei lavori  
  
18:00 - COMUNITÀ DEGLI ITALIANI DI SISSANO  
 "Cantà a Sissan" - esibizione del Coro misto della Comunità degli Italiani di Sissano**

**con canti in Istrioto - preparato dalla maestra Franca Moscarda  
  
18:15 - COMUNITÀ DEGLI ITALIANI DI SISSANO  
 Saluti di circostanza dell'organizzatore.  
  
18:30  - COMUNITÀ DEGLI ITALIANI DI SISSANO  
 - Conferenza del doc. dr. sc. Sandro Cergna   
  
19.15   - COMUNITÀ DEGLI ITALIANI DI SISSANO  
 - Progetto DERSII   
  
20.00   - COMUNITÀ DEGLI ITALIANI DI SISSANO  
 - Presentazione ricetta e degustazione dei "Busoladini de nóna"**

**- ricettario in dialetto sissanese**

**- Intrattenimento musicale**

**Sabato, 30 settembre 2017**

**16:00 - COMUNITÀ DEGLI ITALIANI DI SISSANO  
 - Esposizione dei lavori degli alunni partecipanti ai laboratori lingustici  
  
  
17:30 - CORTEO FOLKLORISTICO PER LE VIE DI SISSANO**

**- Presentazione delle Comunità italiane (parlanti l’Istrioto)**

**- scoprimento della targa/pannello "La toponomastica di Sissano"   
  
  
18:30 - COMUNITÀ DEGLI ITALIANI DI SISSANO  
 Nel vivo del Festival:  
 -  " Spettacolo d'insieme",  rappresentazioni teatrali delle CI,   
 -   esibizioni corali, proiezione filmati e documentari,  
 -   premiazione dei vincitori del Concorso letterario/video del Festival dell'Istrioto 2017.  
  
20:30  - COMUNITÀ DEGLI ITALIANI DI SISSANO**

**Alla trattoria " 'L me paes' ", presso la Comunità degli Italiani di Sissano:   
 - presentazione e degustazione di un piatto tipico sissanese    
  
21:00  - COMUNITÀ DEGLI ITALIANI DI SISSANO  
 Alle bancarelle delle Comunità partecipanti:  
 - presentazione ricette e degustazione dolci tipici delle località delle Comunità presenti   
  
21:30  - COMUNITÀ DEGLI ITALIANI DI SISSANO**

**- Intrattenimento musicale**

**Četvrtak, 28. rujna 2017. godine**

**18.30 - ZAJEDNICA TALIJANA ŠIŠAN**

**- "U očekivanju Festivala" - uvod**

**- "Zajednička strategija očuvanja i zaštite istriotskog narječja" – Okrugli Stol.**

**U programu sudjeluju predstavnici zajednice istriotskog lingvističkog područja,**

**predstavnici Istarske Županije i Talijanske Unije, kao i drugi uvaženi istraživači**

**Istrotskog narječja**

**20.00 - ZAJEDNICA TALIJANA ŠIŠAN**

**- Projekcija snimki prošlih izdanja Festivala**

**Petak, 29. rujna 2017**

**10:00 - ZAJEDNICA TALIJANA ŠIŠAN**

**"Didaktičko-jezična radionica - Istriotski dijalekti"**

**Učesnici:**

**- Talijanska osnovna škola "Bernardo Benussi" - Rovinj,**

**- Osnovna škola Vodnjan,**

**- Područni ogranak Šišan OŠ "Giuseppina Martinuzzi" - Pula,**

**- Područni ogranak Galižana OŠ "Giuseppina Martinuzzi" - Pula,**

**- Područni ogranak Bale TOŠ "Bernardo Benussi" - Rovinj**

**- Područni ogranak Šišan OŠ "Dr.a Mate Demarina " – Medulin**

**12:30 - ZAJEDNICA TALIJANA ŠIŠAN**

**Prezentacija i izložba radova jezičnih radionica**

**18:00 - ZAJEDNICA TALIJANA ŠIŠAN**

**"Cantà a Sissan" - mješoviti zbor CI Sissano/ZT Šišan predstavlja**

**pjesme na Istriotskom – pripremila maestra Franca Moscarda**

**18:15 - ZAJEDNICA TALIJANA ŠIŠAN**

**Prigodni pozdrav organizatora**

**18:30 – ZAJEDNICA TALIJANA ŠIŠAN**

**- Konferencija Doc. dr. sc. Sandro Cergna**

**19.15 - ZAJEDNICA TALIJANA ŠIŠAN**

**- Projekt DERSII**

**20.00 - ZAJEDNICA TALIJANA ŠIŠAN**

**- Prezentacija i degustacija tradicionalnih šišanskih slastica "Busoladini de nóna"**

**- Recept na šišanskom dijalektu**

**- Glazba, zabava i razonoda**

**Subota, 30. rujna 2017**

**16:00 - ZAJEDNICA TALIJANA ŠIŠAN**

**- Izložba radova lingvističke radionice**

**17:30 – SMOTRA FOLKLORA PO ŠIŠANSKIM ULICAMA**

**- Predstavljanje talijanskih zajednica (govornici Istriotskog),**

**- otkrivanje ploče "Toponomija Šišana"**

**18:30 - ZAJEDNICA TALIJANA ŠIŠAN**

**U središtu Festivala:**

**- "Skupna kazališna izvedba", prezentacija talijanskih zajednica,**

**- nastup zbora, filmska i dokumentarna projekcija,**

**- svečana dodjela nagrada pobjednicima književnog i video natjecanja**

**Festival dell’Istrioto 2017.**

**20:30 - ZAJEDNICA TALIJANA ŠIŠAN**

**U Bistrou " ‘L me paes‘ ":**

**- predstavljanje i degustacija tipičnog šišanskog jela**

**21:00 - ZAJEDNICA TALIJANA ŠIŠAN**

**Na štandovima zajednica koje sudjeluju:**

**- prezentacija recepata i slastica tipičnih za lokalitete prisutnih zajednica**

**21:30 - ZAJEDNICA TALIJANA ŠIŠAN**

**- Glazba, zabava i razonoda**